

Személyes adatok kezeléséről szóló tájékoztató -
az Arena Mall területére való belépéssel kapcsolatban

A Symmetry Arena Kft. (székhelye: 1134 Budapest, Váci út 33., cégjegyzékszáma: 01-09-725686, továbbiakban: Adatkezelő) az az Arena Mall üzletközpont területére **ténylegesen belépő személyek személyes adatait kezeli** az alábbiak szerint:

Adatkezelés célja

- az épület tulajdonosa azon kötelezettségének teljesítése, hogy vagyontárgyai biztonságát és védelmét biztosítsa az épület helyiségeiben, közös területeken, bejáratokon, a parkolóban elhelyezett video felügyeleti rendszer segítségével,
- fizető parkoló rendszer üzemeltetése (kihajtás az rendszám nyilvántartás alapján megállapított parkolási díj megfizetését követően)
- az arra hatáskörrel rendelkező szervezettől és szervezetektől érkező adat- és tájékoztatáskérés iránti kérelmek teljesítése
- archiválás, peres és nemperes jogi eljárások, nyomozás, egyéb kérelmek/panaszok, amelyben társaságunk félként érintett, kockázatelemzési eljárások, átvilágítások és társasági szintű vizsgálatok elvégzése.
- WiFi hálózathoz való ingyenes hozzáférés biztosítása
- az üzletközpont marketing kampányaiban való részvétel, ilyen kampányok keretében ajándékok nyújtása, (pl. átadási jegyzőkönyvek aláírása)
- az üzletközpont helyiségeiben benyújtott panaszok kezelése (pl. panasz nyomtatványok stb.)
- üzletközpont helyiségeiben elveszett / megtalált tárgyak kezelése (pl. elveszett / megtalált jelzések stb.)

Kezelt adatok köre

- CCTV video felügyeleti rendszer használata során: érintettek képmása
- parkolók: a parkolásban résztvevő jármű típusa, gyártmánya, rendszáma, érintett képmása
- ingyenes WiFi hozzáférés: a készülék MAC azonosítója
- az üzletközpont marketing kampányaival kapcsolatban a kezelt adatokat az adott kampány szabályzata tartalmazza, amit az az üzletközpont weblapján is közzétételre kerül.

Az érintettek akiknek személyes adatit kezeljük:

- az üzletközpont látogatói és ügyfelei
- az üzletközpont bérlőinek személyzete
- az adatkezelő illetve a bérlők szolgáltatóinak / partnereinek/ együttműködőinek személyzete.

Az adatkezelés jogalapja:

Fentiekre tekintettel, az üzletközpontban dolgozók, avgy csak oda látogatók személyes adatainak kezelése az esettől függően:

- az Adatkezelő jogi kötelezettségének teljesítése (pl. az ingatlan és vagyontárgyai védelme, személyvédelem, az érintettek illetve a hatóságok kéréseinek kezelése)
- az érintett hozzájárulása (pl. kampányban való részvétel)
- az Adatkezelő jogos érdekének érvényesítése (pl. fizet őparkoló üzemeltetése, az Adatkezelő cégcsoporton belüli

Tárolási időszak

A kezelt személyes adatok tárolására abban az időtartamban kerül sor, amely a tevékenységi körünkre irányadó jogi szabályozás által előírt kötelezettségek teljesítéséhez szükséges.

A videofelvételek általában 3 (három) munkanapig kerülnek megőrzésre, kivéve, ha az adatkezelés időtartamát jogszabály vagy jogi eljárás hosszabb időtartamban teszi lehetővé.

Notification concerning the processing of personal data
when accessing the premisses of Arena Mall

Symmetry Arena Kft., Hungarian company, seated at Váci út 33, 1134 Budapest, registered under no. 01-09-725686, further on called „Controller”, processes **the personal data of data subjects that physically access the premisses of Arena Mall**, as follows:

Purposes of processing:

- fulfilling the legal obligations of the owner of the building to ensure security and safety of its assets, for which purpose it decided to use video surveillance of public areas by the means of CCTV system installed on the premisses of the asset, in the common areas, access ways, parking areas
- to manage the parking payment system (exit is enabled after payment of the parking fee, based on temporary registration of the vehicle license plate)
- solving the requests for data and information received from the competent authorities and institutions
- archiving, settling disputes, investigations, or any other petitions / complaints to which our company is party, as well as conducting risk controls on procedures and processes, as well audits or investigations at the company level
- granting free access to the WiFi network
- participating in the commercial center’s marketing campaigns and awarding of prizes gained in such campaigns (e.g.: signing handing-over minutes etc.)
- handling complaints filed in the commercial center premisses (e.g.: complaints forms etc.)
- processing the lost&found requests filed in the commercial center premisses (e.g.: lost&found forms etc.).

Processed categories of data:

- in the context of using the CCTV video surveillance system: the image of the data subjects
- in the context of the usage of parking areas: the mark, the type and license number of the vehicle for which a parking space is offered, the image of the data subjects
- in the context of accessing the Free WiFi: the MAC of the devices
- as regards the commercial center’s campaigns, the types of processed data are to be detailed in the Campaign Regulation, as published on the commercial center’s website.

Categories of data subjects whose personal data are processed:

- visitors and clients of the commercial center
- personnel of the tenants of the commercial center
- personnel of the providers/partners/collaborators of the Conaz troller and/or the tenants.

Legal grounds for processing:

In view of the above, we process the personal data of the data subjects that work within or just visit the premisses, as the case may be, based on:

- legal obligations of the Data Controller (e.g. protection of property and other assets, protection of individuals, handling data subjects and/or authorities requests)
- the consent of the data subject (e.g. participation in campaigns)
- legitimate interest of the controller (e.g. manage the parking payment system, processing operations within the Group the controller belongs to).

Storage period:

The processed personal data is kept for the period of time necessary to comply with the legal obligations imposed by the regulations specific to our field of activity.

As far as video recordings are concerned, they are usually kept for a period of 3 (three) bussiness days, unless the extension of their processing period is imposed by law or justified by legal procedures.

Az egyes eszközök MAC azonosítója csak azon időtartamig kerül megőrzésre, amíg az adott eszköz a WiFi hálózatra csatlakozik.

Az üzletközpont kampányaival kapcsolatos adat tárolási időt az adott kampány szabályzata tartalmazza, amit az az üzletközpont weblapján is közzétételre kerül.

Hozzáférés harmadik személyek által:

A CCTV video felügyeleti rendszer üzemeltetése és a bérleményekbe, valamint a parkolóba belépésre jogosító belépőkártyák kiállítása során ezen tevékenységekre szakosodott és erre engedéllyel rendelkező társaságokkal működünk együtt.

A kezelt személyes adatok a jogi szabályozás szerint továbbíthatók az arra hatáskörrel rendelkező szerveknek és szervezeteknek, továbbá csoportirányítás, audit céljából, és a jogszabályok által lehetővé tett egyéb esetekben a NEPI Rockcastle Group keretein belül kezelhetők.

Az üzletközpont kampányaival és rendezvényeivel, továbbá az üzletközpont információk pultjánál bejelentett panaszokkal illetve elvesztett / talált tárgyakra vonatkozó bejelentésekkel kapcsolatosan az adatkezelő általában harmadik fél közreműködését veszi igénybe.

Az érintettek jogai, akinek személyes adatai az itt leírtak szerint kezeljük:

- a) **Hozzáférés** – az Érintettnek joga van ahhoz, hogy megerősítsük, kezeljük-e a személyes adatait, vagy nem, hozzáférést és bizonyos információkat kérjen azokról. Kérelemre másolatot készítünk a kezelt személyes adatokról. További másolatok a ténylegesen felmerült költségeink megtérítése ellenében igényelhetők.
- b) **Helyesbítés** – a pontatlan személyes adatok helyesbítéséhez és a hiányos információk kiegészítéséhez való jog, beleértve a további információk megadását.
- c) **Törlés (elfeledtetés)** – az Érintett azon joga, hogy a jogszabály által meghatározott esetekben adatai törlését igényelje tőlünk. A személyes adatok törlése kérhető, ha:
 - az adatok már nem szükségesek ahhoz a célhoz, amely alapján gyűjtötték, vagy kezelik;
 - az adatkezelés alapját képező hozzájárulását ön visszavonta;
 - ön él az adatkezelés elleni tiltakozás jogával;
 - a személyes adatainak kezelése jogellenes;
 - az adatot valamely fennálló kötelezettségünk miatt kell törölnünk.
- d) **Adatkezelés korlátozása** – a jogszabály által meghatározott alábbi esetekben személyes adatai kezelésének korlátozását igényelheti tőlünk:
 - az adatok pontossága vitatott azon időszak vonatkozásában, amely időszakra a kérdéses adatok pontosságát ellenőrizte;
 - az adatkezelés jogellenes és ön tiltakozik a törlés ellen;
 - az adat társaságunk számára már nem, azonban az ön jogos érdeke érvényesítéséhez, vagy jogai bíróság előtti megóvásához még szükséges;
 - ön tiltakozik az adatkezelés ellen azon időszak vonatkozásában, amely időszakra mi igazoljuk, hogy jogos érdekünk megelőzi az jogait és érdekeit.A fenti esetekben a tárolás kivételével a további adatkezelést megszüntetjük.
- e) **Tiltakozás adatkezelés ellen** – bármikor tiltakozhat az adatkezelés ellen, akár saját konkrét helyzetével összefüggő okból, akár jogos érdekünk alapján, vagy adott esetben közhatalomtól eredő vagy közérdeket szolgáló feladatunk gyakorlása alapján végzett adatkezelés miatt (beleértve a profilok létrehozását is);

Elektronikus formában továbbított marketing témájú anyagok tartalmazhatnak arra vonatkozó tájékoztatást, hogy személyes adatainak a direkt marketing célú felhasználása ellen tiltakozhat. Amennyiben személyes adatainak a direkt marketing célú felhasználása ellen tiltakozik, azokat továbbiakban ilyen célból nem kezeljük.

A direkt marketing tevékenységgel szembeni kifogás joga akkor illeti meg, ha a személyes adatok direkt marketing célú kezelése az (i) jogos

The MAC of devices is stored only for the period the device is using the WiFi network.

As regards the commercial center's campaigns, the data storage coordinates are to be included in the Campaign Regulation, as published on the commercial center's website.

Third party access:

In order to ensure CCTV video surveillance, as well as to issue access cards in the premises and in the parking areas, the building owner cooperates with specialized and authorized companies according to the law, for the purpose to carry out such activities.

Personal data thus processed may also be made available to competent authorities and institutions, in accordance with the law, or processed within the NEPI Rockcastle Group, for the purpose of group management consolidated activities, for audit purposes and in any other situation where the law imposes or permits such processing.

As regards the commercial center's campaigns and events, as well the handling of complaints and/or lost & found requests, if filed in the commercial center's premises, to the Info Desks, the data controller usually collaborates with specialized 3rd party providers.

Rights of data subjects whose data are processed as described herein:

- a) **Right of access** - you may request confirmation if your personal data are processed or not by us, and if so, you may request access thereto, as well as certain information about this. Upon request, we will also issue a copy of the processed personal data. The request for additional copies will be charged based on the actual costs incurred by us.
- b) **Right to rectification** - you can get your inaccurate personal data rectified and also supplement incomplete data, including by providing additional information.
- c) **Right to delete data ("the right to be forgotten")** - in situations expressly regulated by law, you can obtain from us the deletion of the data. Thus, you can request deletion of personal data if:
 - the data are no longer necessary for the purposes for which they were collected or otherwise processed;
 - you withdraw your consent on the basis of which processing takes place;
 - you oppose to the processing under the right of opposition;
 - processing your personal data is illegal;
 - data must be deleted for compliance with a legal obligation incumbent on us.
- d) **Right to restrict processing** - you may request the restriction of processing of personal data in certain situations governed by law, as follows:
 - you contest the accuracy of your data, for the time the accuracy of the concerned data is checked;
 - processing is illegal and you oppose to the deletion of data;
 - you need these data to establish, exercise or defend some rights in court, and we no longer need this data;
 - you opposed the processing of personal data for the period in which we check if our legitimate interests prevail over the interests of your rights and freedoms.

In these situations, except for storage, the data will not be processed anymore.

- e) **Right to object to the processing of personal data** - you can object at any time, for reasons related to your particular situation, to processing (including profiling) based on our legitimate interest or, where appropriate, or on the exercise by us a task which is in the public interest or results from the exercise of a public authority with which we would have been invested thereby.

Marketing materials sent electronically may contain brief information on your option of objecting to the processing of personal data in order to perform direct marketing. If you object to the processing of personal data for direct marketing purposes, your personal data will no longer be used in for these purposes.

The right to object to the direct marketing activity is available when the processing of personal data for direct marketing purposes is based

érdekünkön, vagy (ii) velünk fennálló szerződéses jogviszonyon alapul illetve hasonló termékekkel kapcsolatos, azonban nem a már megadott hozzájáruláson alapul.

- f) **Adathordozhatóság** – személyes adatait olvasható, strukturált formában megkaphatja, illetve kérheti, hogy az egy másik adatkezelőnek továbbításra kerüljön. Ez a jog csak olyan személyes adatra vonatkozik, amelyet közvetlenül az nekünk szolgáltatott, és az adatot automatikus eszközökkel kezelnek, szerződés teljesítése vagy az ön hozzájárulása alapján.
- g) **Panasz** – az Érintett azon joga, hogy személyes adatai kezelésének módja miatt panaszt tegyen. A panaszt a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál kell megtenni (a továbbiakban: "NAIH") – részletek: www.naih.hu
- h) **Hozzájárulás visszavonása** – joga van személyes adatai kezeléséhez adott hozzájárulását bármikor visszavonni, azokban az esetekben, amikor az adatkezelés alapja a hozzájárulás. A hozzájárulás visszavonása csak a jövőre nézve hatályos, és a visszavonást megelőző adatkezelés érvényes marad.
- i) **Automatizált döntésekkel kapcsolatos további jogok** szolgáltatások nyújtása során - amennyiben szolgáltatások nyújtása során a személyes adatokkal kapcsolatban automatikus döntéseket hozunk, és ezek jelentősen érintik önt, (a) emberi beavatkozást kérhet az említett adatkezelés tekintetében; (b) kifejtheti véleményét az adatkezeléssel összefüggésben; (c) magyarázatot kérhet az említett döntésekkel kapcsolatban; (d) a döntéseket megtagadhatja.

A fenti jogok (kivéve a NAIH-hoz fordulás jogát, mely a hatóság által meghatározott módon gyakorolható – ezzel kapcsolatban a hivatalos weboldalon, www.naih.hu oldalon talál tájékoztatást) akár egyedileg, akár összesítve érvényesíthetők, levélben vagy e-mailben az alábbi címekre címezve:

- postai úton: Symmetry Arena Kft.
1134 Budapest, Váci út 33.
- e-mailben: Data.Protection@nepirockcastle.com.

A fentiek túlmenően, amennyiben a személyes adatok védelme és az adatvédelmi jogok gyakorlása tekintetében bármilyen, aggodalomra okot adó körülmény merül fel, a NEPI Rockcastle Group szintjén kinevezett adatvédelmi tisztviselővel is kapcsolatba léphet, írásbeli, dátummal és aláírással ellátott kérelem Data.Protection@nepirockcastle.com címen történő benyújtásával.

on (i) our legitimate interest, or (ii) on the existing contractual relationship with us and concerns products that are similar to those already contracted, and not on the consent given.

- f) **Right to data portability** - you can receive your personal data in a structured, readable format, and you can request that the data be passed to another operator. This right applies only to personal data provided directly by you, and only if the processing of personal data is done by automated means and is legally based on either the execution of a contract or the consent of that person,
- g) **Right to complain** - you can complain about how we process your personal data. The complaint will be filed with the National Authority for Data Protection and Freedom of Information ("NAIH") – details at www.naih.hu,
- h) **Right to withdraw your consent** - you may at any time withdraw your consent to the processing of personal data in cases where processing is based on consent. Withdrawal of the consent will only have effect for the future, and processing prior to the withdrawal remains valid.
- i) **Additional rights related to automated decisions** used in the delivery of services - if we make automated decisions about personal data and these decisions affect you significantly, you can (a) obtain human intervention with respect to said intervention, (b) express your point of views on such processing, (c) obtain explanations of the decision made and (d) contest that decision.

These rights (except the right to contact NAIH, which you can exercise under the conditions established by this authority - in this regard you can see the official website www.naih.hu) may be exercised, either individually or by aggregation sending a letter/message in the following ways:

- by post, at: Symmetry Arena Kft.
1134 Budapest, Váci út 33.
 - by email, at the email address: Data.Protection@nepirockcastle.com.
- In addition, a Data Protection Officer ("DPO") has been appointed at the Group level, who can be contacted if there are any concerns about the protection of personal data and the exercise of data protection rights. The OPD may be contacted by the means of a written, dated and signed application, using the contact details mentioned above (Data.Protection@nepirockcastle.com).